

\*D

- 351 Dâ durch in **starkiu** angest sneit.  
Gawan mitten durch si reit.  
doch ieslich zeltsnuor die andern dranc,  
ir her was wît unde lanc.  
5 dô sach er, **wie** si lâgen,  
wes dise unt jene pflâgen.  
swer 'byen sey venûz' dâ sprach,  
'gramærzys' er wider jach.  
grôz rotte an einem orte lac,  
10 sarjande von Semblidac;  
**den lac** dâ sunder nâhen bî  
turkopele **von Kaheti**.  
unkûnde dicke unminne sint.  
sus reit des **kûnec** Lotes kint.  
15 **belîbens bete in** niemen bat.  
**Gawan kêrte** gein der stat.  
er dâhte: "sol ich **kipper** wesen,  
ich mac vor **vlüste baz** genesen  
dort in der stat dan hie bî in.  
20 **ine** kêre mich an deheinen gewin,  
wan **wie ich** daz mîne behalde,  
sô **daz es** gelücke walde."  
Gawan gein einer porten reit.  
der burgære site was im leit:  
25 **sine** hete niht betûwert,  
alle ir porten wâren vermûwert  
unt al ir wîchûs werlich;  
dar zuo der zinnen ieslich  
mit armbrüste ein schütze pflac,  
30 der sich schiezens her ûz bewac.

D

1 *Initiale D*

10 Semblidac] Semblidach D 14 Lotes] Lots D

\*m

- dâ durch *in* **starkiu** angest sneit.  
Gawan mitten durch si reit.  
doch iegelich zeltsnuor die anderen dranc,  
ir her was wît und lanc.  
5 dô sach er, **wâ** si lâgen,  
wes dise und jene pflâgen.  
wer 'biense venûz' dô sprach,  
'gramerzîs' er wider jach.  
grôz rote an einem orte lac,  
10 sarjande von Semblidac;  
**den lac** dâ sunder nâhe bî  
turkopele **von Kaheti**.  
unkûnde dicke unminne sint.  
sus reit des **kûnic** Lotes kint,  
15 **daz in belîben dâ** niemen bat.  
**sus kêrt er reht** gegen der stat.  
er dâhte: "sol ich **kempfer** wesen,  
ich mac vor **vlüste baz** genesen  
dort in der stat danne hie bî in.  
20 ich kêre mich an keinen gewin,  
wanne **wie ich** dâz *mîne* behalde,  
sô **daz es** glücke walte."  
Gawan gegen einer porte reit.  
der burgære site was ime leit:  
25 **sî** hete niht betûret,  
alle ir porten wâren vermûret  
und alliu ir wîchûs werlich;  
dar zuo der zinnen iegelich  
mit armbrust ein schütze pflac,  
30 der *sich* schiezens her ûz bewac.

m n o

1 *Versfolge 351.25-30, 352.1-16 (Bl. 225v), 351.1-23 (Bl. 226r), 351.24, 352.17-30 (Bl. 226v)* m · in] ein m sin n 3 zeltsnuor] zit snûr o · anderen] ander n (o) · dranc] twang n o 5 dô] Da m · wâ] wie n o 7 biense venûz] binseuemis n bien seuenis o 8 gramerzîs] Gramerczig o · jach] sach o 9 rote] rate o 10 Semblidac] sembliag m semblidag n o 11 den] Der n o · dâ] do m n o 12 turkopele] Turkopere o · Kaheti] kahetý m kahaký o 13 unkûnde] Vnkunden o 14 des kûnic] der kunig m des koniges o · Lotes] lates o 15 dâ] do m n o 17 dâhte] gedochte n (o) 18 vor vlüste] fur flucht o 19 hie] dort o 21 daz mîne] dar jnne m (n) (o) 23 porte] porten n o 24 burgære] burge o 28 zinnen] zu o 29 pflac] lag n o 30 sich] *om.* m · her ûz] *om.* n o

\*G

dâ durch in **grôziu** angest sneit.  
Gawan enmitten durch si reit.  
doch ieslich zeltsnuor die anderen dranc,  
ir her was wît unde lanc.  
5 dô sach er, **wie** si lâgen,  
wes dise unde jene pflâgen.  
swer 'biensevenûz' dâ sprach,  
'grantmerzîs' er wider jach.  
grôz rote an einem orte lac,  
10 sarjande von Semlidac;  
**den lac** dô sunder nâhen bî  
turkoppel **von Kabadi**.  
unkûnde dicke *unminne* sint.  
sus reit des **kûnic** Lotes kint.  
15 **belîbenes bet** in niemen bat.  
**Gawan kërte** gein der stat.  
er dâhte: "sol ich **kipfer** wesen,  
ich mac vor **vlüste baz** genesen  
dort in der stat dane hie bî in.  
20 ich kêre mich an deheinen gewin,  
wan **deich** daz mîn behalte,  
sô **deis** gelücke walte."  
Gawan gein einer porte reit.  
der burgære site was im leit:  
25 **sine** hete **des** niht betûret,  
al ir borte wâren vermûret  
unde elliū iriū wîchûs werlîch;  
dâ zuo der zinnen iegelîch  
mit armbrüste ein schütze pflac,  
30 der sich schiezens her ûz bewac.

G I O L M Q R Z Fr39

1 *Initiale* I O L Z Fr39 3 *Capitulumzeichen* R 13 *Initiale* I

1 dâ] ÷A O · in grôziū] ein groszer L ein groziv Fr39 3 ieslich zeltsnuor] iegliches gezeltsnure I · die] de G · anderen] ander L · dranc] zwank R 5 dô] Da L M Z 6 dise unde jene] dise vnd ene I iene vnd dise Z 7 swer] Wer L M Q R · biensevenûz] bensarevns Q biensavevnz Z · dâ] do Q R 8 *Vers 351.8 fehlt* M · er] er dar L er do R 9 orte] ende L M R Fr39 10 Semlidac] semlidach G O L semlidac I sem lidac M semlidac Q (Z) Fr39 Semblidag R 11 dô] da O L Z 12 Kabadi] kabali I kahadi O L M Z Fr39 gahadi Q kahedi R 13 dicke unminne] ditche ditche vnminne G doch wunne R 14 kûnic] chvniges O (L) (M) (Q) (R) (Fr39) · Lotes] lotis M 15 belîbenes bet] belibens I (L) (Fr39) [Belibens bet]: Belibens O Belibens [bat]: bete M · in] in da I 16 kërte] kert Z 17 dâhte] gedahte L (Q) Fr39 18 baz] wol I 19 dort] *om.* I 20 *Vers 351.20 fehlt* Q · kêre] en kere M (Z) 21 deich] wie ich O L (M) Q R Z Fr39 · behalte] behalten R 22 sô] Sal M (R) · deis] daz ich I des O (L) M Q R Fr39 daz ez Z · gelücke] geluches I · walte] warte I walten R 23 einer] der einen I · porte] porten I O Z phorten M (Q) 24 burgære] burge M 25 sine hete] Si en hetten M (Z) Seine hete Q Sy hettent R · betûret] getruwert R 26 borte] porten I O R Z phorten M (Q) 27 elliū iriū wîchûs] ir wîchus ellev I al ir bowurff Q alle ir wchus R 28 *Versfolge 351.28-27* M 29 armbrüste] arm brest R 30 schiezens] schisses Q

\*T

dâ durch in **grôziu** angest sneit.  
Gawan mitten durch si reit.  
doch iesliche zeltsnuor die andern dranc,  
ir her was wît unde lanc.  
5 dô sach er, **wie** si lâgen,  
wes dise unde jene pflâgen.  
Swer 'bensevenûs' dô sprach,  
'gramerzîs' er wider jach.  
grôz rotte an einem orte lac,  
10 Sarjande von Semblidac,  
turkoppel **unde Gahadi**,  
**die lâgen** dâ sunder nâhe bî.  
unkûnde dicke unminne sint.  
*sus reit des kûneges Lotes kint.*  
15 **blîbens in dâ** nieman bat.  
**Gawan kërte** gegen der stat.  
er dâhte: "sol ich **kapfer** wesen,  
ich mac vor **lust niht** genesen  
dort in der stat, danne hie bî in.  
20 ich kêre mich an keinen gewin,  
wan **wie ich** daz mîne behalte,  
sô **daz des** glücke walte."  
Gawan gegen einer porte reit.  
der burgære site was im leit:  
25 **die** hete **des** niht betûret,  
allir porten wâren vermûret  
unde allir wîchûs werlîch;  
dar zuo der zinnen iegelîch  
mit armbrust ein schütze pflac,  
30 der sich schiezens her ûz bewac.

T V W

1 *Initiale* W 7 *Majuskel* T 10 *Majuskel* T 23 *Initiale* T V

3 doch] Durch V *om.* W 7 swer] Wer W · bensevenûs] bescheven-  
vz V benseuemus W 8 gramerzîs] Gramersi V 10 Semblidac]  
semblidag V seblide dag W 12 *Versfolge 351.11-12* W · turkoppel]  
[Turk\*]: Turkopele V Turopel W · unde] von V · Gahadi] kaheti  
V gabardei W 11 die] Den V W · dâ] do V W 13 unminne]  
vninne W 14 *Vers 351.14 fehlt (Zeile ausgespart)* T · des] *om.*  
W · Lotes] lottes W 15 Beleibens bete in niemens do bat W ·  
blîbens in dâ] Das in bliben do V 17 kapfer] ein kampher W 18  
vor lust niht] vor verluste bas V verlust bas W 21 ich] das ich  
V 22 des] es W 23 porte] porten W 25 des] doch W 26 wâren]  
man W 27 werlîch] wercklich W 30 schiezens her ûz] schiessen  
dez har vs V schiessens auß W